

RFX9200



www.pronto.philips.com

RU Руководство по установке

PHILIPS

RFX9200 Руководство пользователя расширителя

© Copyright 2007 Philips Innovative Applications N.V., Interleuvenlaan 74-76,
3001 Левен (Бельгия)

Примечание:

Все права защищены. Воспроизведение полностью или какой-либо части без предварительного согласия владельца запрещено.

Philips Innovative Applications N.V. не несет ответственности за упущения или технические и редакторские ошибки настоящего руководства, а также за прямой или косвенный ущерб, возникший в результате использования RFX9200.

Содержание настоящего руководства пользователя может меняться без предварительного уведомления. Все марки изделий или названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний или организаций.

Составление и разработка руководства:

:

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Мишелен (Бельгия)
www.higroup.com

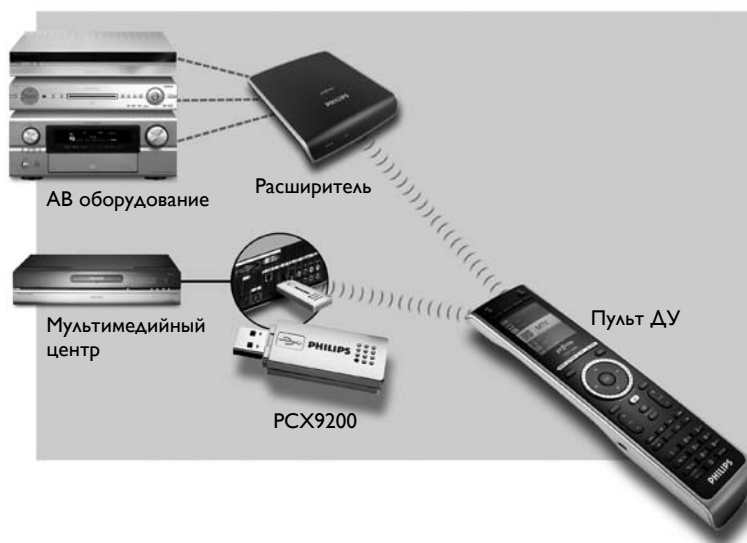
Содержание

1	Использование расширителя	4
1.1	Введение	4
1.2	Более подробные сведения	6
2	Использование расширителя	7
2.1	Конфигурирование расширителя	7
2.2	Подключение расширителя	7
2.3	Как расположить расширитель при использовании переднего бластера	7
2.4	Установка одиночных ИК-излучателей	9
3	Сделайте больше	10
3.1	Установка ID расширителя	10
3.2	Проведение проверки диапазона	11
3.3	Как избежать помех от других пульто ДУ	11
3.4	Настройка уровня питания ИК-портов	12
4	Устранение неисправностей	12
5	Характеристики	13
	Соответствия и сведения по безопасности RFX9200	14
	Соответствие FCC	14
	СЕ положения в соответствии с R&TTE	15
	Директива WEEE (только для ЕС):	16

1 Использование расширителя

1.1 Введение

Инфракрасные (ИК) пульты ДУ работают неправильно, если препятствия между пультом ДУ и аудио/видео устройствами мешают передаче сигнала. Эту проблему можно решить, используя **радиочастоту (РЧ)** как носитель ИК-сигналов. Пульт ДУ в совокупности с расширителем могут управлять аудио/видео устройствами практически из любого места.



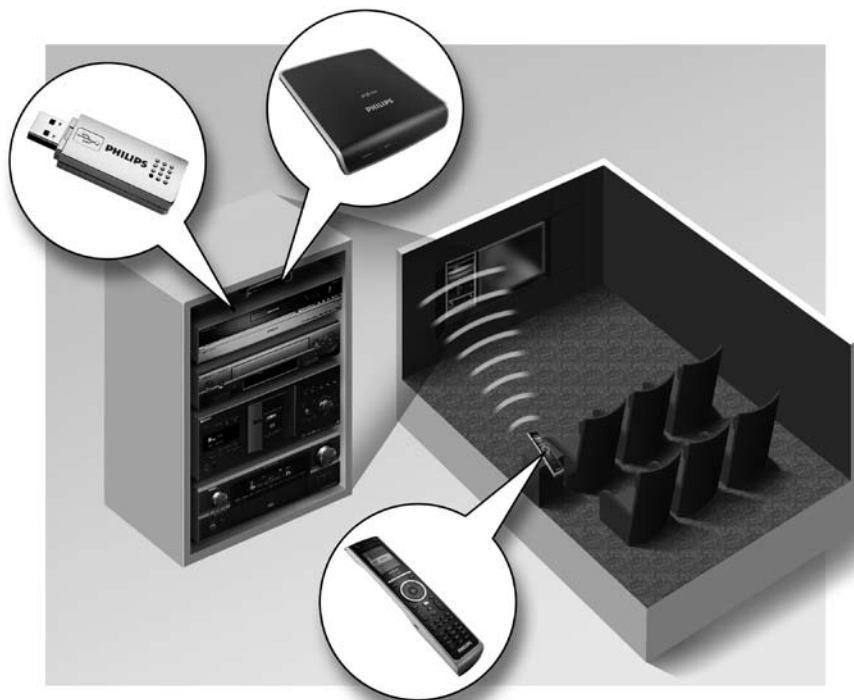
Если передний бластер расширителя не достигает всех устройств или передает, затрачивая слишком много энергии, можно использовать прилагаемые одиночные ИК-излучатели. Можно установить **одиночные ИК-излучатели** двумя способами:

- **Одиночные ИК-излучатели** совместно с передним бластером.

Если пространство вокруг ИК-ресиверов устройств ограничено, например в небольшом кабинете.

- **Одиночные ИК-излучатели** вместо переднего бластера.

Если вы хотите точно передавать ИК-сигналы, отключите передний бластер и управляйте устройствами только при помощи одиночных ИК-излучателей.



Можно сочетать несколько расширителей или сочетать RFX9200 и PCX9200, как описано выше. Можно управлять каждым расширителем отдельно при помощи одного или более пульта ДУ.

1.1 Более подробные сведения



Передний
бластер



Переключатель каналов

Диск набора ID расширителя



Входная мощность

4 ИК-порта

4 переключателя
для ИК-портов

2 Использование расширителя

Убедитесь в наличии следующих компонентов: расширитель, адаптер питания, одиночные ИК-излучатели и дополнительные шурупы.

Установка расширителя включает в себя **4 основных шага**:

- Конфигурирование расширителя;
- Подключение расширителя;
- Расположение расширителя;
- Установка одиночных ИК-излучателей.

2.1 Конфигурирование расширителя

На шаге Link Extenders to components (Подключение расширителей к устройствам) Мастера New Project Wizard программы конфигурации:

- Определение канала;
- Добавьте расширитель 0 в проект;
- Подключите компоненты к расширителю;
- Определите, какой ИК-порт использовать: передний бластер или один из 4 других ИК-портов.

✳ Совет

Для добавления более одного расширителя в проект, см. *Сделайте больше* на стр. 10.

2.2 Подключение расширителя

- 1 Подключите кабель питания к задней части расширителя.
- 2 Подключите адаптер питания к розетке электросети.

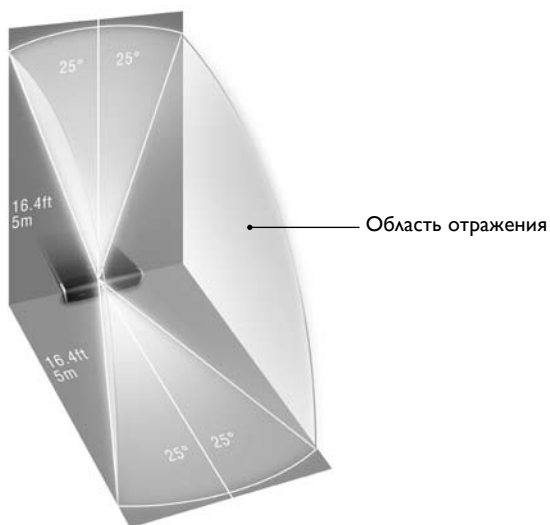
После подключения загорится индикатор питания на расширителе.

2.3 Как расположить расширитель при использовании переднего бластера

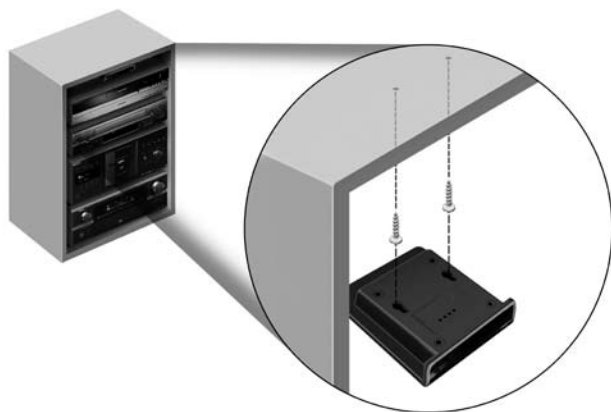
Для наилучшего результата расширитель следует поместить горизонтально, лицевой частью вверх или вниз.

Убедитесь, что расширитель в **центральной позиции** направлен непосредственно на А/В устройства. Передний бластер (передняя часть темного пластмассового окна на верхней части расширителя) должен быть направлен на устройства, так как ИК-сигналы, посылаемые ИК-бластером должны достигать ИК-ресиверов устройств.

Для наилучшего улавливания ИК-сигналов поместите расширитель, так чтобы устройства располагались в его **рабочем диапазоне**, как показано на картинке ниже.



Как только вы найдете наилучшее положение, можно **закрепить** расширитель на каком-либо предмете мебели при помощи шурупов, входящих в комплект поставки.



- 1** Вкрутите шурупы в полку, шкаф или другой предмет мебели. Обеспечьте достаточное пространство для подключения адаптера питания и установки расширителя на место.

*** Совет**

В зависимости от поверхности, можно присоединить расширитель к предмету мебели при помощи двусторонней ленты или фиксатора.

- 2** Установите расширитель на место.

2.4 Установка одиночных ИК-излучателей

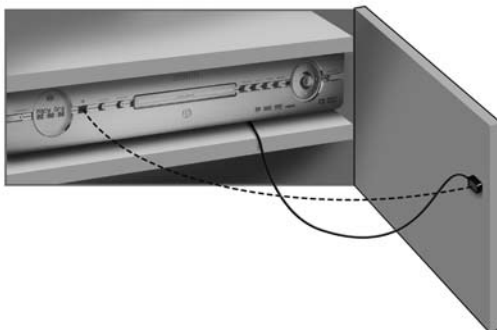
Одиночные ИК-излучатели можно использовать вместе с, или как альтернативу переднему бластеру.

- Вставьте одиночные ИК-излучатели в расширитель.



- Разместите одиночные ИК-излучатели на соседней поверхности лицевой частью к ИК-ресиверу (в эстетических целях или если трудно расположить ИК-ресивер).
—или—
Расположите одиночные ИК-излучатели непосредственно на ИК-ресиверах устройств.

Убедитесь, что одиночные ИК-излучатели правильно подключены и что они находятся в зоне действия ИК-ресиверов A/V устройств.



⊖ Примечание

Передний бластер - это дополнительный настраиваемый ИК-порт. ИК-сигналы посылаются не через ИК-излучатель, а через переднюю часть расширителя. Таким образом это позволяет управлять проекторами и ИК-ресиверами, которые размещаются вне полки или шкафа.

3 Сделайте больше

3.1 Установка ID расширителя

Расширитель можно использовать в некоторых ситуациях: вне или внутри шкафа. Так как расширитель “сообщается” с пультом ДУ, необходимо установить тот же **ID расширителя** (идентифицировать) на обоих устройствах. Настройки зависят от того, один расширитель или их несколько.

Один расширитель

При использовании одного расширителя можно сохранить настройки по умолчанию для ID расширителя (ID=0).

На шаге **Link Extenders to components** (Подключение расширителей к устройствам) Мастера New Project Wizard программы конфигурации: добавьте расширитель 0 в проект. Дополнительно см. в Онлайн-справке по программе конфигурации.

Несколько расширителей

При раздельном подключении нескольких устройств, например, расположенных в различных местах, необходимо несколько расширителей. При использовании нескольких расширителей важно присвоить **уникальный ID расширителя** каждому расширителю. Можно присвоить 16 ID расширителей (от 0 до 9 и от A до F).

1 Выберите ID расширителя для расширителя повернув диск набора ID расширителя при помощи маленькой отвертки.



2 На шаге **Link Extenders to components** (Подключение расширителей к устройствам) Мастера New Project Wizard программы конфигурации: добавьте в проект тот же ID расширителя.

Дополнительно см. в Онлайн-справке по программе конфигурации.

3 Попробуйте управлять устройствами при помощи пульта ДУ.

Индикатор активности на расширителе загорится, если расширитель получит правильный сигнал.

4 Повторите эту процедуру для каждого расширителя.

3.2 Проведение проверки диапазона

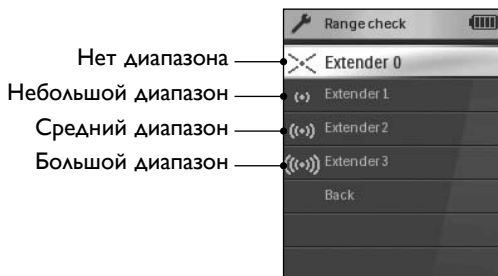
Если пульт ДУ и расширитель находятся слишком далеко друг от друга, сигнал будет вне диапазона. Можно провести проверку диапазона на пульте ДУ.

☰ Примечание

Если в программе конфигурации нет расширителей, опция Range check Extenders (Проверка диапазона расширителей) не отображается в главном меню.

- 1 Нажмите **MENU** и **✓** удерживайте в течение 3 секунд для входа в главное меню
- 2 Выберите опцию **Range Check Extenders (Проверка диапазона расширителей)**.

Появится экран проверки диапазона:



- 3 Выберите **Back** (назад) для возвращения в главное меню.

3.3 Как избежать помех от других пультов ДУ

Если **индикатор активности** на расширителе мигает без команд, посылаемых с пульта ДУ, расширитель получает сигналы с другого пульта ДУ на том же канале. Можно решить эту проблему, изменив канал.

Канал выбирается на шаге **Link Extenders to components** (Подключение расширителей к устройствам) Мастера New Project Wizard и на расширителе. Все пульты ДУ и расширители RF необходимо устанавливать на одном канале. Могут быть использованы 3 канала (с 1 по 3).

- 1 Выберите канал на расширителе, переместив переключатель каналов.
- 2 На шаге **Link Extenders to components** (Подключение расширителей к устройствам) Мастера New Project Wizard выберите тот же канал. Дополнительно см. в Онлайн-справке по программе конфигурации.
- 3 Попробуйте управлять устройствами при помощи пульта ДУ.

3.4 Настройка уровня питания ИК-портов

На задней части расширителя есть 4 переключателя, для каждого ИК-порта. Используйте эти переключатели для настройки уровня питания одиночных ИК-излучателей.

- **Увеличьте уровень питания**, если рядом находится устройство, способное вызвать ИК помехи, например плазменный ТВ.
- **Уменьшите уровень питания**, если вы хотите использовать 2 или более одинаковых устройства, расположенные друг рядом с другом, для того, чтобы предотвратить получение устройством ИК-сигнала, предназначенного для другого устройства.

4 Устранение неисправностей

Индикатор активности на расширителе мигает, пока пульт ДУ не используется

- Это означает, что на расстоянии от расширителя используется пульт ДУ. См. *Как избежать помех от других пультов ДУ* на стр. 11.

На расширителе нет индикатора активности

- Убедитесь, что адаптер питания подключен правильно. См. *Подключение расширителя* на стр. 7.

Одиночные ИК-излучатели не соединены

- Замените связывающий материал новой частью прозрачной двусторонней ленты.

Невозможно обнаружить точное местоположение ИК-ресивера

- Установите одиночные ИК-излучатели на минимальный уровень излучения и держите один из излучателей на 0,4–0,8 дюйма (1–2 см) перед устройством. Отклоните излучатель от передней панели и обратите внимание, когда устройство среагирует на ИК-сигналы излучателя. Когда устройство среагирует, поместите излучатель на это место.
- Проверьте руководство пользователя устройства. Если все еще есть сомнения, свяжитесь с поставщиком или производителем.

5 Характеристики

Характеристики и дизайн этого продукта могут меняться без уведомления.

Расширитель для аппаратного оборудования

- 802.15.4 поддерживает технологию RF
- 2 светодиодных индикатора питания и активности
- До 16 расширителей в системе
- 4 отдельных входа для ИК-излучателей
- Расположение: самостоятельное или закрепленное в любой позиции

Габариты расширителя

- 5,43x4,8x1,02 дюйма (138x122x26 мм)

Рабочая температура

- от 32°F до 122°F (0°C до 50°C)

Инфракрасный (ИК)

- Диапазон ИК частот: от 25 кГц до 455 кГц

ИК бластер

- Рабочее расстояние: 16,4 футов - 22,9 фута (5-7 метров)

Одиночные ИК-излучатели

- Питание ИК: 2 уровня
- Количество ИК-излучателей: до 4 одиночных излучателей
- 0,13 дюйма (3,5 мм) миниразъем для моносигнала
- Длина кабеля: 9,8 футов (3 метра)

Радиочастота (РЧ)

- 802.15.4 при 2,4 ГГц

Адаптер питания

- 100-240 В переменного тока / 50-60 Гц адаптер питания (2А/ 5 В постоянного тока выход, одобрен UL-CE)

Approval & safety content RFX9200

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule and ICES 003 in Canada.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into to an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

User changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

Regulations According to R&TTE

Declaration of Conformity:

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares under his responsibility that the product RFX9200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

Bulgarian	С настоящето Philips Consumer Electronics, BL Home Control декларира, че RFX9200 е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	My, Philips Consumer Electronics, BL Home Control , prohlašujeme že výrobek RFX9200 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control erklærer herved, at følgende udstyr RFX9200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dat het toestel RFX9200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Finnish	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , vakuuttaa taten etta RFX9200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sita koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , déclare que l'appareil RFX9200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control die Übereinstimmung des Gerätes RFX9200 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, BL Home Control ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RFX9200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyarto Philips Consumer Electronics, BL Home Control , kijelenti, hogy ez a RFX9200 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek es a kapcsolodo rendelkezeseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dichiara che questo RFX9200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Electronics, BL Home Control , oświadcza, że RFX9200 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control declara que este RFX9200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declară că RFX9200 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , týmto prehlasuje že výrobok RFX9200 splňuje základné požiadavky a ine zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Electronics, BL Home Control izjavlja da RFX9200 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , declara que el RFX9200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , att denna RFX9200 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

A full version of the declaration of conformity can be found at:

<http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

WEEE regulation (for EU only):

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doortrepte afvalcontainer op wietjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatuun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2002/96/EC soveltamisalaaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΎΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΕΚΩΡΗΣΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Norwegian**Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish**Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese**Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian**Aruncarea vechiului produs**

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți barată cu o cruce este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice.

Conformați-vă regulamentărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi vă ajută pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak**Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian**Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish**Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish**Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljöö och hälsa.

